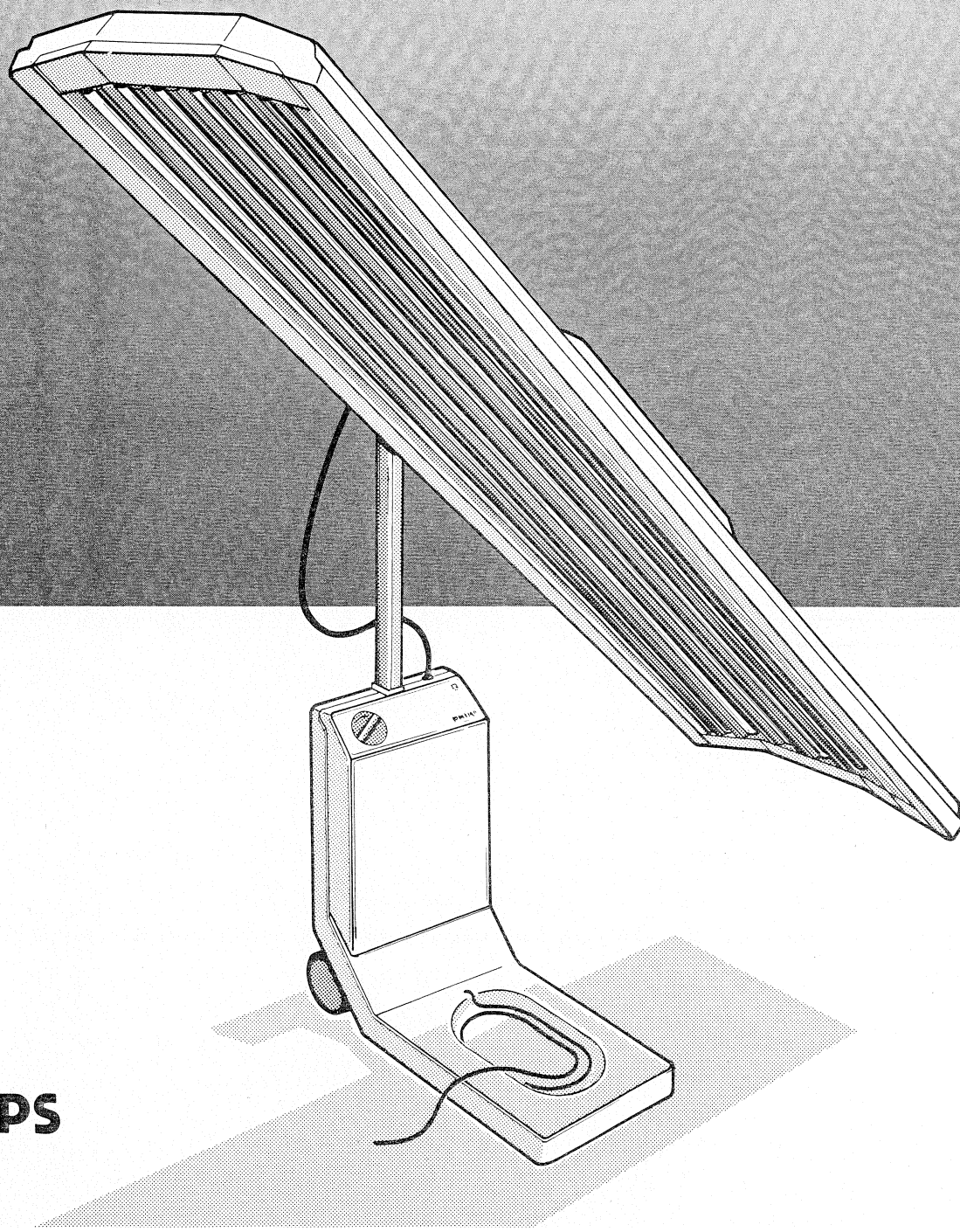
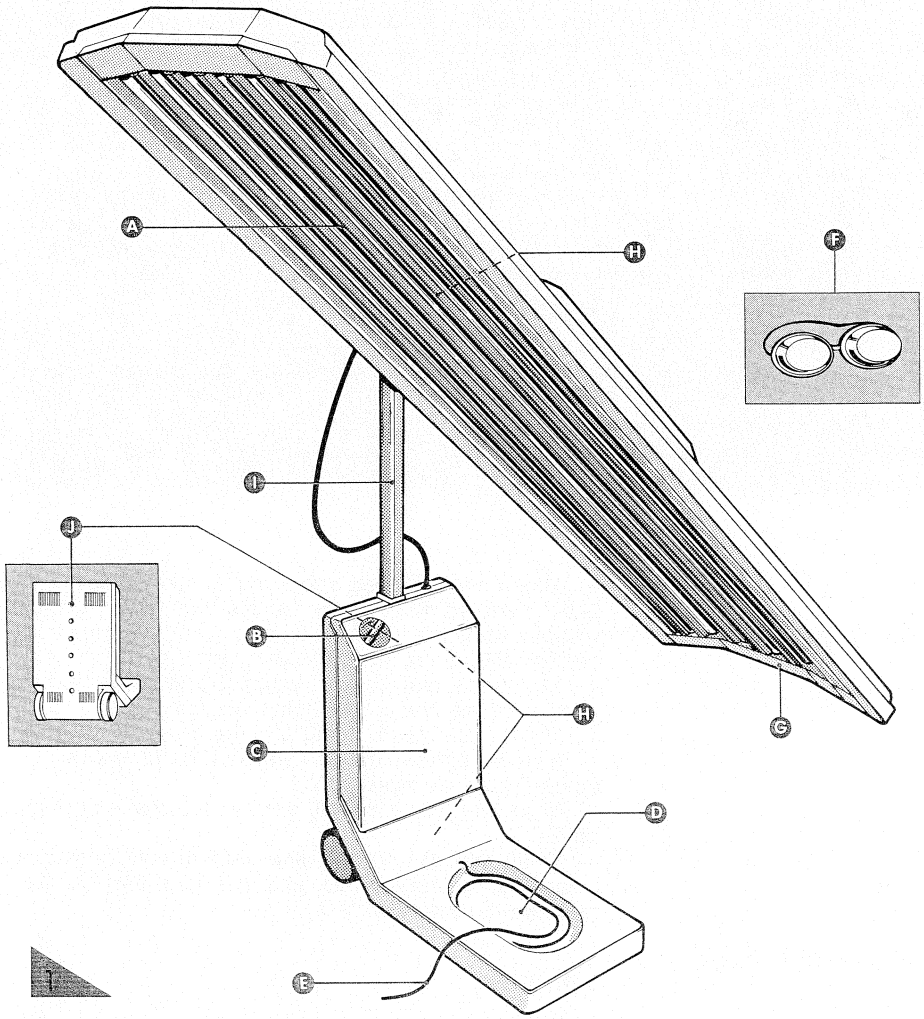
PHILIPS

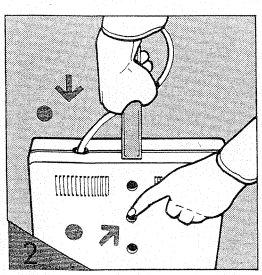
HP 3152

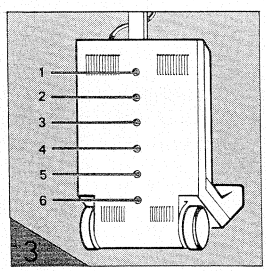
Instructions for use	4	Istruzioni per l'uso	10
Gebruiksaanwijzing	6	Mode d'emploi	12
Gebrauchsanweisung	8		

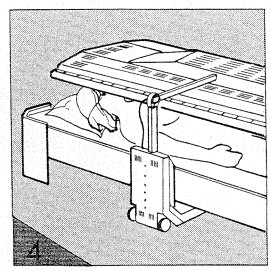


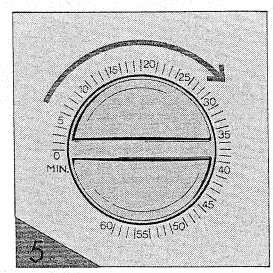
PHILIPS

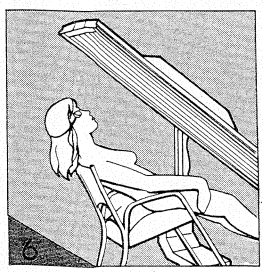

A
H
F
I
J
B
H
G
C
D
E
1

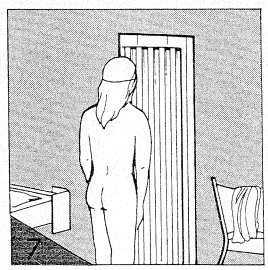

2

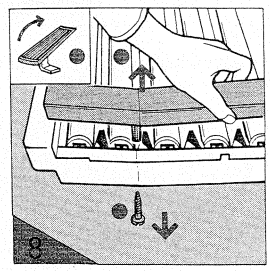

1
2
3
4
5
6
3


4


MIN.
5


6


7


8

Important

- Before connecting the appliance to the mains socket, check if the voltage indicated on the rating plate corresponds with the mains voltage in your home.
- If you have any symptoms of illness and/or if you take any medicines, you should not follow a UV-treatment without your doctor's approval.
- Do not expect the appliance to yield better results than the natural sun. (If your skin does not tan naturally, it will not tan when treated with sun lamps either.)
- Remove creams, lipstick and other cosmetics before any sun treatment.
- Do not use suntan lotions or creams. (They are not needed.)
- If your skin should feel dry after the sun tanning session, you may apply a moisturising cream.
- The sun lamps radiate a bright light. Therefore, always wear the supplied protective eye goggles while tanning and do not use sun-glasses in their place.
- Take care to minimize the risk of irradiating other persons in the vicinity of the appliance.
- If there is a fault especially with a timing control do not use the appliance until it has been serviced.
- Water and electricity are a dangerous combination! Therefore, do not use the appliance in a humid surroundings (e.g. in a shower or bathroom or near a swimming pool).
- If you have just been swimming or have just taken a shower, dry yourself thoroughly before using the appliance.
- Colours may fade under the influence of the sun. The same effect may occur when using the appliance.
- Take care that children cannot play with the appliance. Always remove the plug from the wall socket after use.
- Keep the ventilation openings clear of obstruction when using the appliance.

General description (fig. 1)

Ⓐ Seven fluorescent tubes (type Philips TL 85-100 W/09N) with reflectors.
Ⓑ Control knob for setting the treatment time.
Ⓒ Stand.
Ⓓ Cord storage.
Ⓔ Mains cord.
Ⓕ Protective goggles.
Ⓖ Protective plates.
Ⓗ Vents.
Ⓘ Rod.
Ⓙ Locking button for height adjustment.

After removing all packing material the solarium is ready for use.

Lying, sitting or standing?

This UV-A solarium allows tanning while lying, sitting or standing. For the various applications, the solarium can be adjusted to convenient height and position.

Note that the distance between your body and the solarium should be about 20 cm (= 8 ").

To obtain a beautiful all-over tan it is suggested that you turn slightly during the sessions.

Lying

It may be necessary to slide the stand in or out a bit. This is done most simply if you
— hold rod Ⓘ with one hand while loosening it with the other hand by pushing the locking button Ⓙ (fig. 2);
— move the rod (with the solarium fixed to it) in the required direction.

You can lock the solarium at six different heights (fig. 3).

— Then insert the plug into a mains socket (220 V; U.K. 240 V) and lie down under the solarium. After lying down, you can draw the solarium towards you holding the rod to position the lamps straight above you (fig. 4).
— Put on the provided eye goggles and set the control knob Ⓑ to the prescribed treatment time (fig. 5).
The lamps will start burning and the treatment begins.
— As soon as the time has elapsed the lamps will automatically be switched off.
— Push the solarium away from you to make getting up easier.
— If you wish to treat the other side of your body as well, please set the timer again. (It is not necessary for the solarium to cool down first.)

Sitting

Sit down in front of the solarium as shown in fig. 6. Then adjust the solarium into the correct position. For further information refer to section "Lying".

Standing

After putting the solarium into vertical position, you can take a UV-A sun bath while standing (fig. 7).
For further information refer to section "Lying".

Storage

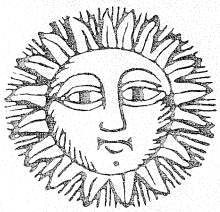
The solarium takes up very little space when stored vertically.

UVA-sessions: how often? And how long?

A UVA-session of approximately 30 minutes for each side of the body per day is recommended.
A course consists of a minimum of 5 sessions on 5 successive days, followed by at most a further 5 sessions on 5 successive days.
Allow an interval of approximately one month between two complete courses.

1 UVA-SESSION EACH DAY	A COURSE: MIN. 5 DAYS MAX. 10 DAYS

— If your skin is less sensitive to the sun (and consequently does not tan very quickly) you may make the sessions longer, within reasonable bounds: you could make the sessions 10 minutes longer, for instance.
— If you think that the sessions are too long for you (e.g. if the skin gets taut and tender after the treatment), you can reduce the sessions by, for instance, 5 minutes per side of the body.
Also reduce the sun treatment if you are already aware that your skin is sensitive to the sun.
— To get a beautiful all-over tan it is suggested that you turn slightly during the session so that the sides of your body are better exposed to the tanning rays.



The sun

The sun is the source of energy on which all life on earth depends.
As you will know, there are diverse kinds of solar energy: the sunlight enables us to see, we feel the warmth of the sunshine on our skin, and under the influence of the sun our skin is tanned.
These three effects are due to three specific sorts of sun-radiance.
The sun radiates electro-magnetic waves with very many wave-lengths.
The wave-length of heat rays or ''infrared'' (IR) is shorter than the wave-length of ''ultraviolet'' (UV) radiance, which tans our skin.
Infrared and ultraviolet are both invisible. The visible light has wave-lengths between those of UV and IR.
Science has managed to reproduce these three kinds of solar radiation: light (by means of lamps), heat (e.g. Infraphil) and the tanning UV. The latter is achieved by means of sun-ray lamps, solariums etc.

UV and tanning

On your new appliance you see the word ''UVA''. This denotes one of the three types of ultraviolet.
Scientists have divided the ultraviolet part of the sun-radiance spectrum into three parts: UV-A (longest wave-length), UV-B and UV-C (shortest wave-length).
UV-C from the sun only seldom reaches the earth as it is filtered out and retained by the atmosphere.

How a tan is produced

UV-A and UV-B cause the tanning effects of the skin.
Being tanned means looking healthy: it gives you an attractive and sporty appearance. Many people go on long holidays to sunny climates for this purpose.
In fact there are two ways in which you get tanned, and they are simultaneously effective:
— **''Indirect tanning''.** The UV-B rays produce in the skin a substance called ''melanin''. The skin reddens then. The melanin moves to the surface of the skin and there eventually becomes brown.
— **''Direct tanning''.** The UV-A (and according to some scientists also part of the visible light) causes deeper browning of pigment which is present in the skin. The skin does not redden when exposed to UV-A.

The sun at home

The 7 sun lamps in this solarium emit predominently UV-A with a very small amount of UV-B. This will ensure you go quickly and comfortably brown without ''reddening''.
UV-B stimulates the production of pigment in your skin, whereas UV-A mainly brings about the tanning.

Replacing sun lamps and starters

In the course of time (in normal family use after many years) the sun lamps will become less efficient. Then it will be necessary either to increase the duration of the sessions or to replace all the sun lamps. It is recommended to replace the starters then as well.
— First remove the plug from the mains outlet.
— Set the solarium in the highest position.
— Turn the solarium to make the lamps point upwards (fig. 8).
— Remove the two protective plates after loosening the screws on the back (fig. 8).
After this the lamps and starters are accessible.
— Rotate the lamps slightly to the left or to the right. When unlocked remove them from the lamp holders.
— Remove the starters by turning slightly to the left and withdrawing.
— To place new lamps (Philips type TL85-100W/09N) and starters (Philips S12) proceed in reverse order.
— Do not forget to fix the protective plates by means of the screws. When doing so, ensure that the reflectors are fitted correctly.

IMPORTANT — Wiring instructions — for U.K. only
The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

BLUE – NEUTRAL

BROWN – LIVE

As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

The wire which is coloured **BLUE** must be connected to the terminal which is marked with the letter **'N'** or coloured **BLACK**.

The wire which is coloured **BROWN** must be connected to the terminal which is marked with the letter **'L'** or coloured **RED**.
DO NOT CONNECT either of these wires to the earth terminal in the plug which is marked with the letter **'E'** or by the earth symbol ⏚ or coloured **GREEN** or **GREEN AND YELLOW.**
Note: *If the terminals of the plug are unmarked or if you are in any doubt consult a qualified electrician.*

This product is manufactured to comply with the radio interference requirements of the council directive 82/499/EEC; 82/500/EEC respectively.

Deutsch

Wichtige Hinweise

- Bevor Sie das Gerät ans Netz anschließen, prüfen Sie bitte, ob die Spannungsangabe auf dem Typenschild mit der Netzspannung in Ihrem Hause übereinstimmt.
- Wenn Sie sich nicht wohl fühlen oder Medikamente einnehmen, sollten Sie vor einer Sonnenbehandlung Ihren Artzt fragen.
- Sie können von der UV-A des Solariums keine besseren Ergebnisse erwarten, als von der Sonne. (Wenn Sie in der Sonne nicht braun werden, wird dies auch mit Sonnenlampen nicht der Fall sein).
- Entfernen Sie Cremes, Lippenstift und andere Kosmetika, bevor Sie sich sonnen.
- Verwenden Sie keine Sonnencreme oder -lotion.
- Wenn sich Ihre Haut nach dem Sonnenbad trocken anfühlt, können Sie eine Feuchtigkeitscreme benutzen.
- Die Sonnenlampen strahlen helles Licht ab. Verwenden Sie daher immer die mitgelieferte Schutzbrille.
- Wasser und Elektrizität sind eine gefährliche Kombination. Verwenden Sie das Gerät daher nicht in feuchten Räumen (z.B. in der Dusche, im Bad oder in der Nähe des Swimming Pools).
- Wenn Sie gerade ein Bad oder Duschbad genommen haben, trocknen Sie sich vor dem Sonnen sorgfältig ab.
- Ebenso wie in der Sonne können einige Materialien durch das UV-A-Solarium ausbleichen.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Ziehen Sie nach der Benutzung immer den Stecker aus der Steckdose.
- Achten Sie darauf, daß während der Benutzung die Belüftungsöffnungen frei sind.

Allgemeine Beschreibung (Abb. 1)

Ⓐ 7 Leuchtstoffröhren (Type Philips TL85-100W/09N) mit darunterliegendem Reflektor.
Ⓑ Timer-Knopf zum Einstellen der Bestrahlungszeit.
Ⓒ Stativ.
Ⓓ Netzkabelfach.
Ⓔ Netzkabel.
Ⓕ Schutzbrille.
Ⓖ Schutzplatten.
Ⓗ Belüftungsschlitze.
Ⓘ Stange.
Ⓙ Feststellknopf zur Höheneinstellung.

Nach dem Entfernen des gesamten Verpackungsmaterials ist das Solarium betreibsbereit.

Liegen - Sitzen - Stehen?

Dieses UV-A Solarium ermöglicht es Ihnen, beim Bräunen zu liegen, zu sitzen oder zu stehen.
Für die unterschiedlichen Anwendungsmöglichkeiten läßt sich das Solarium auf die passende Höhe und Position einstellen. Achten Sie darauf, daß der Abstand zwischen Körper und Solarium ca. 20 cm betragen sollte.

Liegen

Dazu kann es erforderlich sein, das Stativ etwas ein- oder auszuziehen. Dies geschieht ganz einfach, indem Sie
— die Stange Ⓘ mit einer Hand festhalten und sie mit der anderen Hand lösen, indem Sie den Feststellknopf Ⓙ (Abb. 2) drücken und
— die Stange (mit dem daran befestigten Solarium) in die gewünschte Richtung schieben.
Das Solarium rastet an sechs verschiedenen Höhen ein (Abb. 3).
—Stecken Sie den Stecker in die Steckdose (220 V) und legen Sie sich unter das Solarium.
Danach können Sie, indem Sie die **Stange entsprechend festhalten,** die Lampen direkt über sich schwenken (Abb. 4).
— Setzen Sie die mitgelieferte Schutzbrille auf und Stellen Sie den Timer-Knopf Ⓑ auf die vorgeschriebene Bestrahlungszeit (Abb. 5). Die Lampen schalten sich ein und die Bestrahlung beginnt.
— Sobald die Zeit abgelaufen ist, werden die Lampen automatisch ausgeschaltet.
Schieben Sie das Solarium zur Seite, damit Sie besser aufstehen können.
— Wenn Sie auch die andere Körperseite bestrahlen wohlen, stellen Sie den Timer erneut ein (das Solarium braucht nicht erst abzukühlen).

Sitzen

Setzen Sie sich, wie in Abb. 6 angegeben, vor das Solarium. Bringen Sie das Solarium dann in die richtige Stellung. Weitere Hinweise siehe unter Abschnitt ''Liegen''.

Stehen

Wenn Sie das Solarium in die senkrechte Stellung bringen, können Sie ein UV-A Sonnenbad im Stehen nehmen (Abb. 7). Weitere Hinweise siehe unter Abschnitt ''Liegen''.

Lagerung

Das Solarium benötigt nur wenig Raum wenn es abgestellt wird.

Bestrahlungsprogramm zum Bräunen

Halten Sie zwischen zwei Bräunungskuren eine Pause von einem Monat ein. Generell können Sie wie folgt verfahren:
Eine Kur besteht aus mindestens 5 Sonnenbädern, gefolgt von höchstens 5 weiteren Sonnenbädern. Nehmen Sie jeden Tag ein Sonnenbad von 30 Minuten je Körperseite. Eine Kur dauert daher mindestens 5 und höchstens 10 Tage (1x pro Tag - mindestens 5, höchstens 10 Bestrahlungen je Zyklus).

1 x TÄGLICH	MINDESTENS 5, HÖCHSTENS 10 SONNENBÄDER JE KUR

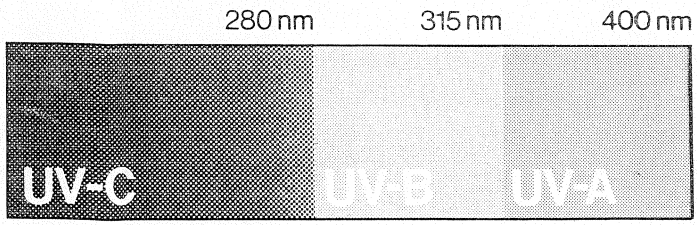
Wenn Ihre Haut nicht so sonnenempfindlich ist, können Sie das Sonnenbad z.B. um 10 Minuten verlängern.
— Wenn Sie meinen, das Sonnenbad sei für Sie zu lang (wenn Sie z.B. feststellen, daß Ihre Haut gespannt und gereitzt ist), verkürzen Sie jedes Sonnenbad z.B. um 5 Minuten je Körperseite. Das sollten Sie auch tun, wenn Sie im voraus wissen, daß Ihre Haut sonnenempfindlich ist.
— Drehen Sie während der Bestrahlung ein wenig, um auch an den Seiten Ihres Körpers eine schöne, gleichmäßige Bräunung zu erzielen.

Die Sonne

Die Sonne ist die Energiequelle, von der alles Leben auf Erden abhängt. Diese Sonnenenergie besteht aus verschiedenen Arten von Energie, wie Sie aus Erfahrung wissen. Das Sonnenlicht ermöglicht uns das Sehen. Die Wärme der Sonne fühlen wir auf unserer Haut und schließlich wird unsere Haut unter dem Einfluß der Sonne auch braun.
Diese drei unterschiedlichen Effekte entstehen durch verschiedene Bestandteile der Sonnenbestrahlung. Diese Strahlung besteht aus elektromagnetischen Wellen von unterschiedlicher Länge. Die Wärmestrahlung hat z.B. eine größere Wellenlänge als die Strahlung, die unsere Haut bräunt. Die Wärmestrahlung nennen wir Infrarotstrahlung (IR) und die bräunenden Strahlen heißen ultraviolett (UV). Beide Strahlenarten sind unsichtbar.
Die sichtbare Strahlung (Licht) hat Wellenlängen zwischen infrarot und ultraviolett.
Es ist den Wissenschaftlern gelungen, alle diese Formen der Sonnenstrahlung zu reproduzieren, so daß wir jetzt künstliches Licht (z.B. Glühlampen) und Warmestrahlung (z.B. Infraphil) und auch UV-Strahlen zum Bräunen (z.B. Sonnenlampen und Solarien) haben.

Ultraviolett

Die UV-Strahlung ist unterteilt in UV-A, UV-B und UV-C, wie aus der Abbildung hervorgeht.



(Von der Sonne gelangen kaum UV-C Strahlen auf die Erde, weil sie von der Atmosphäre abgehalten werden).

Der Bräunungsprozeß

Die Haut wird durch die UV-A und die UV-B Strahlung gebräunt. Wir unterschieden zwischen der indirekten und der direkten Bräunung.

— **Indirekte Bräunung:** Die UV-B Strahlung im Sonnenlicht erzeugt in der Haut einen Stoff, den man als Melanin bezeichnet. Dieses Melanin sammelt sich in den Zellen an der Hautoberfläche und wird dort zu Pigment. Auf diese Weise wird eine braune Farbe erzeugt und der Vorgang als indirekter Bräunungseffekt bezeichnet. Er geht Hand in Hand mit einer Rötung der Haut „Erythem".
— **Direkte Bräunung:** Die UV-A Strahlung im Sonnenlicht (und nach Meinung einiger Wissenschaftler auch ein Bestandteil des Lichts) ist verantwortlich für die direkte Bräunung, die kurz nach der Bestrahlung auftritt. Dieser Vorgang basiert auf der direkten zusätzlichen Verfärbung des Pigments, das bereits in den Zellen an der Hautoberfläche vorhanden ist. In diesem Fall wird die Haut nicht rot (kein Erythem).

Die Sonne daheim

Die 7 Sonnenlampen in Ihrem Gerät produzieren hauptsächlich UV-A und eine kleine Menge UV-B. Dieses liefert eine rasche und mühelose Bräunung, ohne Hautrötung. UV-B regt die Produktion der Pigmente in der Haut an, während UV-A in erster Linie die Bräunung bringt.

Auswechseln von Sonnenlampen und Startern.

Im Laufe der Zeit - bei normaler Benutzung in der Familie nach vielen Jahren - lassen die Sonnenlampen in ihrer Leistung nach. Dann ist es erforderlich, entweder die Dauer des Sonnenbades zu verlängern oder die Sonnenlampen alle auszuwechseln.
Dann sollten auch die Starter ausgewechselt werden.
— Ziehen Sie zunächst den Netzstecker aus der Steckdose.
— Stellen Sie das Solarium in die höchste Stellung.
— Drehen Sie das Solarium so, daß die Lampen nach oben gerichtet sind (Abb. 8).
— Nehmen Sie die beiden Schutzplatten ab, nachdem Sie die Schrauben an der Rückseite gelöst haben (Abb. 8). Dann sind Lampen und Starter zugänglich.
— Drehen Sie die Lampen leicht nach links oder rechts. Wenn Sie locker sind, nehmen Sie sie aus den Sockeln.
— Nehmen Sie die Starter durch leichte Linksdrehung heraus.
— Zum Einsetzen neuer Lampen (Philips Type TL85-100W/09N) und Starter (Philips S12) gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.
— Vergessen Sie nicht, die Schutzplatten mit den Schrauben wieder anzubringen. Achten Sie darauf, daß die Reflektoren richtig befestigt sind.

Warnungen

- Das Gerät ist nicht für den Betrieb in explosionsgefährdeten Räumen bestimmt.
- Änderungen und Instandsetzungen dürfen nur durch den Hersteller oder einen vom Hersteller aurorisierten Fachhändler durchgeführt werden.

Technische Daten

Netzspannung	: 220 V, 50 Hz.
Leistung	: Max. 750 W
UV-Lampen	: 7 x TL 85-100W/09N UV-A Reflektorlampen, Länge 180 cm.
Anzahl	: 7
Länge des Netzkabels	: 3 m.

Dieses Produkt entspricht den Funkentstörvorschriften der Richtlinie des Rates 82/499/EWG und 82/500/EWG.